

En esta edición:

**CONVOCATORIA**  
**Ayuntamiento de Nogales, Arizona**  
**Banco de Desarrollo de América del Norte (BDAN)**

**Atarjeas conectadas al Emisor Internacional (IOI) en Nogales, Arizona**

Por este medio, el Ayuntamiento de Nogales, Arizona (la "Convocante") solicita propuestas para la construcción del proyecto de atarjeas conectadas al Emisor Internacional (IOI) (el "Proyecto"). El interceptor presta servicio a las ciudades de Nogales, Arizona y Nogales, Sonora, México y transporta aguas residuales a la Planta Internacional de Tratamiento de Aguas Residuales de (PITAR) Nogales. El proyecto propuesto consiste en:

- Reubicación y/o clausura de las atarjeas en CINCO (5) sitios dentro de la ciudad de Nogales, Arizona, identificados como sitios 1, 4, 5, 7 y 8. Tres de estos sitios, identificados como 1, 4 y 5 serán priorizados para realizarse primero.
- Instalar aprox. 823 pies de tubería de PVC SDR-35 de 8 pulgadas.

El Proyecto será parcialmente financiado por el Banco de Desarrollo de América del Norte (BDAN), a través del Programa de Infraestructura Ambiental Fronteriza (BEIF, por sus siglas en inglés), que opera con fondos aportados por la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA). Los proyectos financiados o apoyados por la EPA deben cumplir con lo dispuesto en la Ley de Derechos Civiles, los requisitos de oportunidades iguales de contratación y promover la participación de las empresas pequeñas y las de propiedad de minorías o de mujeres a través del Programa para Empresas en Desventaja (DBE, por sus siglas en inglés) de la EPA. La licitación de contratos que se financiarán con recursos no reembolsables del BDAN está abierta a empresas de cualquier país elegible y se aceptarán ofertas presentadas por empresas calificadas que estén inscritas en el Registro de Contratistas de Arizona.

El proceso de licitación se llevará a cabo de acuerdo con las políticas y procedimientos de adquisición del BDAN. No se aceptarán empresas que hayan sido previamente sancionados por el BDAN o rescindidas contractualmente por el Ayuntamiento de Nogales, Arizona. Los contratistas y subcontratistas que hayan sido sancionados, suspendidos o de otra manera excluidos o que no sean elegibles para participar en programas de apoyo federal, no pueden realizar ninguna actividad de manera parcial o total en relación con este proyecto.

Los documentos de licitación y planos se encuentran disponibles únicamente en inglés, y pueden solicitarse en [admin@ngeneng.com](mailto:admin@ngeneng.com). Para obtener información adicional, los licitantes deben dirigirse a: Ian Wan, Project Manager, Nextgen Engineering, 2424 E. Broadway Blvd., Suite 200, Tucson, AZ 85719; tel. 520-393-3931, [ianw@ngeneng.com](mailto:ianw@ngeneng.com).

Una junta de aclaraciones e inspección del sitio **obligatorias** se celebrarán el día **12 de octubre de 2021** a las **9:00 horas** (hora local de Arizona) en la oficina del Departamento de Obras Públicas de Nogales que se ubica en: 1450 N Hohokam Dr., Nogales, Arizona 85621.

Se recibirán ofertas selladas en el idioma inglés en el Ayuntamiento de Nogales que se ubica en: 777 N Grand Ave Nogales, Arizona 85621, Atn: Secretaria de la ciudad, Leticia Robinson **hasta las 16:00 horas** (hora local de Arizona) del día **21 de octubre de 2021**.

No se aceptarán las ofertas que no sean presentadas en el formulario de oferta proporcionado por la Convocante. Todas las propuestas se compararán con la estimación del Ingeniero de las cantidades de trabajo por realizar. La Convocante se reserva el derecho de rechazar cualquiera o todas las ofertas o cualquier parte de las mismas, o de aceptar cualquier oferta o parte de ellas, o de eximir cualquier irregularidad, informalidad o tecnicismo en cualquier oferta, o de retener la adjudicación en la medida en que la Ley lo permita. Además, la Convocante se reserva el derecho de solicitar nuevas ofertas si, a su juicio, se promoverá el mejor interés de la Ciudad. Los licitantes no podrán retirar su oferta antes de la celebración del contrato por parte del licitante ganador. De acuerdo con lo dispuesto en el capítulo 10 del título 32, titulado "Profesiones y ocupaciones" de

las leyes modificadas de Arizona, no se aceptará oferta de un licitante que no tenga la licencia completa y adecuada como contratista para el trabajo que debe realizar.

Cada propuesta deberá elaborarse en el formulario de oferta proporcionado por la Convocante e incluir una garantía de seriedad de por al menos el diez por ciento (10%) del valor de la propuesta, como se solicita en las Instrucciones a los Licitantes.

De no firmar el contrato o no presentar los comprobantes de seguro requeridos al Ayuntamiento en los diez (10) días calendario posteriores a la fecha de adjudicación, esto puede ser causa justa para anular la adjudicación. No se iniciará trabajo alguno hasta que el Contratista haya obtenido todos los permisos necesarios relacionados con el Proyecto. El Contratista deberá obtener y pagar todos los permisos y cuotas y hará todos los avisos relacionados con la debida y legal realización de las obras y con la preservación de la salud humana y la seguridad pública.

Para obtener más información técnica los posibles licitantes deben dirigirse a:

Mr. Ian Wan, Project Manager  
NextGen Engineering, Inc  
2424 E. Broadway Blvd., Suite 200  
Tucson, Az 85719  
Tel.: 520-393-3931  
[admin@ngeneng.com](mailto:admin@ngeneng.com)

Fechas de publicación: 28 de septiembre y el 5 de octubre de 2021 en los periódicos, Nogales International y Tucson Daily Territorial; en las páginas de Internet del Banco de Desarrollo de América del Norte y de la ciudad de Nogales.

La página de internet de la ciudad de Nogales:

<https://nogalesaz.gov/finance/bids/>

\*\*\*\*\*

D.R. © 2019 por el Banco de Desarrollo de América del Norte. Se puede encontrar el texto de ediciones anteriores del boletín *Noticias del BDAN* en <http://www.nadb.org>.

De tener alguna pregunta acerca del Banco de Desarrollo de América del Norte o del boletín *Noticias del BDAN*, envíe un mensaje vía correo electrónico a [info@nadb.org](mailto:info@nadb.org) o llame al (210) 231-8000.